

ÅRSBERETNING 2014



Det Grønlandske Hus i Aalborg
Aalborg-imi Kalaallit Illuat



Indholdsfortegnelse

FORORD	3
UDDANNELSESAFDELINGEN.....	4
ÅRETS GANG I UDDANNELSESAFDELINGEN	4
EFTERSKOLE OG HØJSKOLE.....	5
PRAKTIKKOORDINATOR.....	5
<i>Tidlig indsats - større chance for at få praktikplads.....</i>	<i>6</i>
STUDIECOACH	6
<i>Mentorprojekt i samarbejde med Rotary.....</i>	<i>7</i>
SAMARBEJDE, NETVÆRK OG REJSER.....	7
STIGENDE AF ANTAL AF STUDERENDE I REGION NORDJYLLAND.....	7
DEN SOCIALE AFDELING.....	8
ET SPÆNDENDE ÅR FOR SOCIALAFDELINGEN.....	8
TAMASSA	8
ÅBEN RÅDGIVNING.....	9
STRATEGIEN FOR UDSATTE GRØNLÆNDERE.....	10
KORT NYT	11
KULTUR- OG INFORMATIONSAFDELINGEN.....	12
BESTYRELSEN	14
PERSONALE.....	15
REGNSKAB 2014	16

Forord

I 2014 blev der foretaget et skifte i ledelsen for Det Grønlandske Hus. Undertegnede overtog direktørstolen pr. 01.juli 2014, hvorfor forordet kun dækker den sidste halvdel af 2014

Den første større opgave for den nye direktør er styring og organisering af huset og dets økonomi som det vigtigste. Derudover er målet at få udarbejdet en bestyrelseshåndbog som skal danne rammen for bestyrelsesarbejdet.

Der har været en sygemelding fra administrationen, hvorfor der er indsat studerende på receptions- og butiksfunktionen. BDO har for resten af året ført bogholderiet, samt der kommer en ny pedel på løntilskud, anvist fra kommunen.

Socialafdelingen har haft foredragsholdere om bl.a. kulturforskelle om de psykologiske mekanismer der ofte sker når man flytter fra Grønland til Danmark. Foredraget var velbesøgt både af husets brugere, såvel som medarbejdere fra kommunen. De kreative grupper er op startet, i første omgang perle- og skindsyning, på brugernes opfordring.

Vores Studie coach tilbud er særdeles populært og rigtig mange studerende benytter sig af muligheden. Især i denne tid med studiestart, har vi haft travlt med at få ny studerende hjemmefra "indført" i det danske system.

Planlægningen af Seashow 2015 er påbegyndt, og vi ser frem til at kunne invitere mange hundrede kommende studerende ombord på Sarfaq Ittuk, og præsentere dem for de mange uddannelsesmuligheder i region Nordjylland

Søren Stach Nielsen december 2014

Uddannelsesafdelingen

Ved Maria Paninnguaq Rafaelsen, Anne Louise Berg Thomsen, Anne Bang, Tanja Knudsen, Peter Birch Christensen, Jonathan Johnsen og Signe Vinter Bach.

Uddannelsesafdelingen vejleder grønlandske uddannelsessøgende, som søger uddannelse i Region Nordjylland. Yderligere forvalter uddannelsesafdelingen de administrative opgaver, der opstår i forbindelse med uddannelsesstøtte og særydelser fra Grønlands Selvstyre. Ligeledes varetager uddannelsesafdelingen uddannelsesvejledning og løbende opgaver i forbindelse med grønlandske efterskoleelever i Region Nordjylland i samarbejde med Oqaatsinik Pikkorissarfik. Desuden har uddannelsesafdelingen et tæt samarbejde med mange af regionens uddannelsesinstitutioner.

Uddannelsesafdelingen bestod pr. 1. januar 2014 af 4 uddannelsesvejledere: 1, der varetog efterskole og højskoleområdet, samt 3, der varetog de studieforberedende uddannelser, erhvervsuddannelserne og de videregående uddannelser samt sagsbehandling og administration af uddannelsesstøttet og særydelser fra Grønlands Selvstyre. Normeringen for de 4 var således, at 2 var ansat på fuldtid, 1 var på deltid og 1 også varetog stillingen som Kultur og informationsmedarbejder.

Herudover er uddannelsesafdelingen i 2014 styrket med to projektansættelser; en studiecoach og en praktikkoordinator – begge ansat med projektmidler bevilliget af Grønlands Selvstyre.

Der har i perioden fra 1. april 2014 til 01.12.14 været ansat en vikar grundet barselsafholdelse i afdelingen.

Årets gang i Uddannelsesafdelingen

2014 har igen været et travlt år i uddannelsesafdelingen. Vi har igen oplevet en stigning af aktive studerende samt antal ansøgere til uddannelser i Region Nordjylland.

Således var der pr. 31.12.2014 109 aktive studerende på uddannelsesstøtte. Vi har i 2014 modtaget vi 150 ansøgninger til uddannelsesstøtte til uddannelser i Region Nordjylland. Heraf resulterede 102 i en bevilling af uddannelsesstøtte, fordelt på 22 studieforberedende, 27 erhvervs- og 53 videregående uddannelser.

Vi har i 2014 kunnet sige tillykke til 18 studerende, der har gennemført deres uddannelse:

- 1 HHX student
- 1 HTX student
- 1 HF-søfart student
- 1 HF student
- 4 Skibsassistenter

- 1 Fiskeskipper af 1. grad
- 1 Ernæringsassistent
- 1 Datamatiker
- 1 Financial Controller
- 2 Professionsbachelorer i Offentlig administration
- 1 Professionsbachelor i International Hospitality Management
- 1 Psykolog, Cand.
- 1 Erhvervsøkonom, Cand.
- 1 Engelsk, Ba.

Der har i 2014 været 67 afbrud, hvoraf 13 af de studerende har startet på en ny uddannelse efterfølgende.

6 studerende har gennemført deres grundforløb på en erhvervsuddannelse, men har efterfølgende måttet afbryde uddannelsen grundet manglende praktikplads.

Efterskole og højskole

Til skolestart 2014/15 startede der 72 elever fordelt på 22 efterskoler i region Nordjylland.

Af de 72 elever afbrød 9 opholdet på efterskolen af forskellige årsager, mest på grund af hjemme eller disciplinære årsager.

Ved skolestart var der i lighed med tidligere år et antal elever, der ikke kunne blive afhentet af deres kontaktfamilier. Disse blev af husets personale afhentet i lufthavnen og afleveret på efterskolen til skolestart.

Sidst i september var der, som der plejer, Efterskoledag i Det Grønlandske Hus, hvor elever og kontaktlærere samledes til social samvær og indledende vejledning.

I løbet af december og januar påbegyndte den individuelle vejledningssamtaler ude på efterskolerne for eleverne omkring deres fremtidige uddannelsesvalg i Grønland eller Danmark.

Vi havde i 2014 12 højskoleelever på Vrå Højskole med bevillinger fra Piareersarfik. Det var primært elever fra Nordgrønland. Alle gennemførte opholdet. Der har løbende været afholdt vejledning for eleverne her i huset samt på højskolen.

Praktikkoordinator

Siden 1. Juni 2013 har vi fået midler fra Det Grønlandske Selvtyre til en projektstilling, hvor fokus er på at arbejde for at skaffe flere praktikpladser for de grønlandske studerende på erhvervsuddannelserne.

Fokus har fra opstarten til nu været at dyrke og opdrive netværk, der kan bane vejen for at skaffe flere praktikpladser. Strategien omkring denne tilgang har været ud fra en overbevisning om, at det netop er netværk, som man som grønlandsk studerende kan få en udfordring med, sammenlignet med danske

studerende, der i sagens natur har et andet udgangspunkt. Vi har i Det Grønlandske Hus en lang række af samarbejdspartnere, netværk og kontakter, og det har derfor været naturligt at tage udgangspunkt i disse for at indsamle viden og uddrage deres erfaringer, med henblik på at hjælpe praktikprojektet og dets formål bedst muligt på vej.

Praktikkoordinatorens område dækker fortsat over et samarbejde og en koordinering mellem:

- De studerende
- De relevante erhvervsnetværk, håndværkerforeninger o. lign.
- Virksomheder
- Uddannelsesinstitutionerne

Tidlig indsats - større chance for at få praktikplads

Et af de vigtige mål for 2014 var at komme i korrespondance med de studerende, allerede inden de starter på grundforløbet eller snarest muligt efter, de er begyndt. På den måde er der klar information og synlighed omkring, at de studerende skal kende til tilbuddet om hjælp til praktiksøgningen, ligesom der ligger en oplysning i, at de skal vide, at det at finde en praktikplads kan tage lang tid og kræve en stor indsats. Derfor er det vigtigt at starte så tidligt som muligt med søgningen.

Bevillingen til praktikprojektet er foreløbigt givet frem til udgangen af 2015.

Studiecoach

Projektstillingen "studiecoach" blev oprettet pr. 28.2.2013. Projektstillingen finansieres af Grønlands Selvstyre fra midler til *initiativer til mindskelse af frafald på uddannelserne*.

Generelt klarer de fleste studerende sig godt i Danmark, men desværre oplever vi også, at nogle studerende, og særligt de yngre studerende, har svært ved at tilpasse sig det danske system, den anderledes kultur og studielivet i Danmark i det hele taget. Selvom de studerende kan få råd og vejledning fra familien i Grønland samt fra uddannelsesvejlederne i Det Grønlandske Hus i Aalborg, har dette vist sig ikke altid at være tilstrækkeligt. Ensomheden, hjemveen og savnet af kontakt med voksne, som kan hjælpe og deltage aktivt i deres liv, kan blive meget stort for flere af de studerende.

Vores studiecoachs arbejdsopgaver kan overordnet inddrages i opsøgende arbejde, rådgivning og motiverende samtaler samt relations arbejde. Dette betyder, at vores studiecoach bruger en stor del af sin arbejdstid på at ringe rundt, besøge eller skrive med de studerende om deres hverdag og studieliv, for på denne måde at holde sig ajour med de studerendes trivsel under deres studietid. På samme måde tilbyder vores studiecoach rådgivning og samtaleforløb. Samtaleemnerne spænder vidt, nogle er mere alvorlige, mens andre gerne vil dele nyheder om en veloverstået eksamen. Udover dette afholder vores studiecoach et fællesarrangement hver måned. Målet er at styrke netværket og fællesskabet, samtidig med de studerende kan indhente

oplysninger om deres regler og rettigheder i Danmark samt de forskellige tilbud, der findes i byen for studerende.

Mentorprojekt i samarbejde med Rotary

Studiecoachen har i samarbejde med Aalborg Søndre Rotary klub oprettet en mentorordning, hvor de studerende tilbydes en mentor i form af en erfaren erhvervsperson. Målet er, at de studerende får en sparringspartner, som kan hjælpe den studerende med at italesætte styrker og svagheder samt lægge en handleplan for, at den studerende når sit karrieremål. I skrivende stund er 31 studerende engageret i denne ordning.

I det daglige arbejder studiecoachen tæt sammen med Husets uddannelsesvejledere samt praktikkoordinator og er organisatorisk placeret i uddannelsesafdelingen med reference til uddannelsesafdelingen samt Husets direktør.

Samarbejde, netværk og rejser

Uddannelsesafdelingen har været repræsenteret ved 3 vejledermøder med de øvrige Grønlandske Huses uddannelsesvejledere samt Uddannelsesstøtteforvaltningen.

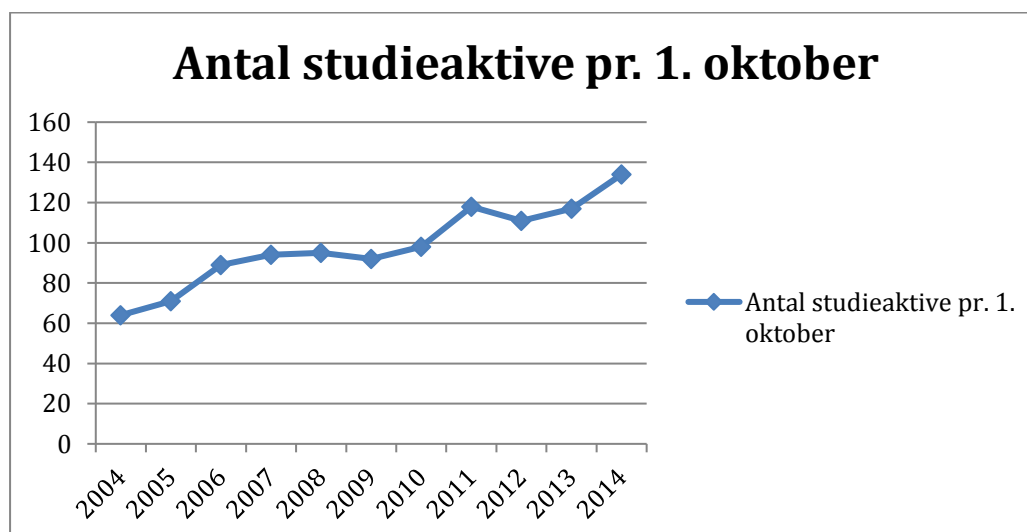
Der har været afholdt 1 møde omkring efterskolearbejdet med Oqaatsinik Pikkorssarfik / Sprogcenteret i Sisimiut i Det Grønlandske HUS i Århus.

Praktikkoordinatoren var repræsenteret ved Jobmessen i Århus og var i maj deltager på en erhvervskonference på Christiansborg under overskriften: Hvordan kan Grønlands Erhvervsliv udvikles, og hvilken retning går vi i?

En af uddannelsesvejlederne deltog på den årlige vejlederrejse i november i Aasiaat, Ilulissat og Sisimiut i november og en anden deltog på Vejlederkonferencen i Ilulissat i november.

Stigende af antal af studerende i region Nordjylland

Vi har de seneste år oplevet, at interessen for at studere i Region Nordjylland er steget markant. Derfor har vi lavet en opgørelse over antal studerende, som var studieaktive pr. 1. oktober i perioden 2004-2014:



Den Sociale Afdeling

Ved Vibeke Sieborg, Ane Lundblad og Susanne Ravn

Et spændende år for socialafdelingen

I 2014 skete der tre store ting, der bød på nye måder at arbejde på i Det Grønlandske Hus' socialafdeling:

1. En ny medarbejder blev ansat, så vi nu er 3 ansatte i socialafdelingen og 1 i Tamassa
2. Socialafdelingen flyttede fra Umanakvej, og oprettede en filial i midtbyen
3. Tamassa flyttede til fantastisk velegnede cafe-lokaler i Ågade 9. I tilknytning til cafe-lokalerne er der kontorfaciliteter til socialafdelingen, hvorved Tamassas tilbud som samlingssted og socialafdelingens tilbud om rådgivning kunne få et fagligt fællesskab til gavn for borgerne.

Vi har således i 2014 arbejdet intensivt med metodeudvikling af vores arbejde på de forskellige planer, der nu viste sig mulighed for at arbejde på: individplan, gruppeplan og samfundsplan. Vi er kommet et godt stykke vej i at bevæge os frit på disse niveauer og dermed øge bredden og styrke systematikken i det sociale arbejde i Det Grønlandske Hus.

Individplanet foregår overvejende i det individuelle rådgivningsarbejde. Gruppeplanet indgår mest i arbejdet i Tamassa, og med de forskellige grupper, der samles omkring et fælles tema af faglig karakter. Samfundsplanet inddrages bl.a. når der undervises i samfundsforhold, der har betydning for grønlanderes livsvilkår i Danmark.

Tamassa har med sine tilbud et klart forebyggende, afklarende, motiverende og integrerende sigte for grønlandere, der bruger stedet. Tamassa får tillige p.g.a. sin centrale beliggenhed hurtigt kontakt med nytilflyttede og med socialafdelingen i umiddelbar nærhed gøres adgangen nem til den individuelle støtte til at omstille sig til det danske samfund.

Tamassa

Tamassa har i dagligdagen kreative og fritidsmæssige aktiviteter af såvel enkeltstående som fortløbende karakter. Det kreative værksted og spillerummet står altid til rådighed, der er fællesspisning hver 14. dag, og af enkeltstående aktiviteter kan nævnes spontane udflugter til museet eller fiskeri langs havnekajen.

Tamassa lægger lokaler til forskellige foreningsaktiviteter, som har hver deres eftermiddag eller aften. De grønlandske hjemstavnsforeninger bruger lokalerne til deres foreningsaftener, der afholdes banko, AA mødes en gang ugentligt og polka&sang-foreningen øver flittigt.

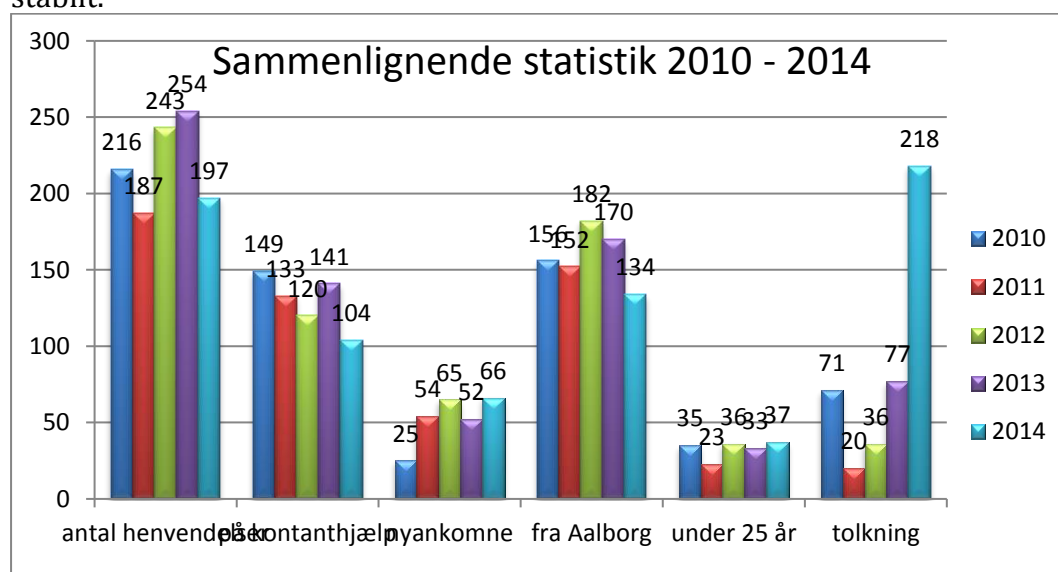
De sociale tiltag, som har et fagligt udgangspunkt, er også af såvel enkeltstående som fortløbende karakter. Der har været foredrag om stress, angst og depression, sundhedsfremme, kulturpsykologi og retshjælp. Der har været et forløb om integration over fem gange. Alle foredrag har stor tilslutning.

Også af de fortløbende aktiviteter er der i 2014 blevet sat spændende ting i gang: Som led i en udviklingsproces for en gruppe personer, har der været afholdt kursus i mindfulness. Ud over viden om hvordan vi havner i forskellige psykiske tilstande, har deltagerne fået redskaber til at tackle individuelle problemstillinger som smerte, angst eller stress.

En dag ugentligt er en jobkonsulent fra en fagforening udstationeret i Tamassa. Dette samarbejde har vist sig utroligt positivt, idet gæsterne i Tamassa kan booke en samtale her og få hjælp til CV, til jobsøgning, og til karriereudvikling. 4 personer har fået arbejde, og adskillige er blevet afklarede på deres fremtidige jobmuligheder.

Åben rådgivning

I al den nedenstående statistik sammenlignes udvalgte tal fra de seneste 5 års statistik fra den åbne rådgivning. Antallet af henvendelser ligger nogenlunde stabilt.



Antallet af nyankomne, d.v.s. borgere der kommer direkte fra Grønland, er steget lidt i forhold til tidligere år.

Der bor flest grønlændere i Aalborg sammenlignet med andre nordjyske byer. Så langt størsteparten af henvendelserne kommer fra Aalborg. Ca. en fjerdedel af de samlede henvendelser kommer fra region Nord/andre kommuner/Grønland.

Vi registrerer ikke hverken telefoniske henvendelser eller henvendelser over mail. Det er kendetegnende, at langt de fleste foretrækker personlig henvendelse til os i den åbne rådgivning. Men flere og flere får adgang og bliver trygge ved brugen af mail til at spørge om generelle ting, og for de personer der p.g.a.

afstand har svært ved at møde op, kan nogle problemstillinger heldigvis klares over telefonen eller på mail.

Personer, der modtager kontanthjælp udgør størsteparten - 52% - af henvendelserne. I 2014 hvor vi har haft lokaler i forbindelse med Tamassa er der flere pensionister blandt henvendelserne. Måske fordi de har fået nemmere adgang til vores åbne rådgivning.

Nogle enkelte, ca. 5 %, har i henvendelsesøjeblikket ingen indtægt. Meget få, ca. 1 %, har arbejde.

Antallet af henvendelser fra personer under 25 år har – desværre - ligget stabilt de sidste 5 år på ca. 19%.

Tolkeopgaverne er steget markant i 2014. Fra at være støt stigende gennem de sidste tre år, er de eksploderet. Med til forklaringen hører, at Aalborg kommune ikke har haft fast tolk ansat, men at der er kommet flere grønlandere til Aalborg, og at der er stor fokus på at bruge tolk til individuelle samtaler, er også væsentlige grunde.

Strategien for udsatte grønlandere

I 2014 startede Grønlanderstrategien som et nationalt tiltag, som skal sikre bedre inklusion i det danske samfund og på lang sigt nedbringe antallet af socialt udsatte grønlandere i Danmark. Dette skal konkret gøres ved at udvikle, understøtte og dokumentere initiativer, der udvikler og sikrer samarbejdet mellem de almene kommunale tilbud og de private/frivillige tilbud (Fra Socialstyrelsens vejledning til Grønlanderstrategien 2013-2016).

Der er tale om et samarbejde med Aalborg Kommune, og indsatsen fra DGH foregår på såvel ledelses- som praksisniveau.

Man har i Aalborg valgt at tage udgangspunkt i nytilflyttede grønlandere, og i løbet af året er planlagt, igangsat og udviklet forskellige tiltag:

Velkomstpakke – et integrations-forløb for nytilflyttede, med deltagelse af Aalborg Kommune – job- og socialcenter, boligselskaber, Kofoeds Skole, Foreningen Grønlandske Børn, og Det Grønlandske Hus.

Tovholderfunktion - Opgaven er at sikre overblikket over borgerens forløb. Med tovholderfunktionen er det målet at skabe klarhed over: Hvem gør hvad, hvornår.

Mentorordning – Der er oprettet et korps af frivillige mentorer, som kan tilbydes til grønlandere, der har lyst til få hjælp til yderligere at lære byens fritidsliv at kende, og komme i gang med netværksskabende aktiviteter.

Kort nyt

Systematisk fundraising med deraf følgende bevillinger har givet mulighed for at aflønne foredragsholdere, som tilsammen med igangsætning af grupper med et fagligt udgangspunkt har opkvalificeret tilbuddene i Tamassa.

Samarbejde med fødevarebanken om overskudsmad har givet gæsterne i Tamassa gode måltider til få penge.

Vores frivillige sociale arbejde lever i bedste velgående. Vi har tilknyttet frivillige besøgsvenner, it-specialister, cafe-medarbejdere, og frivillige hjælpere til kulturarrangementer. Vi sætter stor pris på, at personer med særlig ekspertise og med ekstra overskud vælger at bruge deres viden og kræfter til gavn for Det Grønlandske Hus.

Kultur- og informationsafdelingen

Ved Anne Bang og Maria Paninnguaq Rafaelsen

2014 bød ligesom tidligere år på mange spændende arrangementer og udstillinger i Det Grønlandske Hus i Aalborg.

Der har både været udstillinger af internationale og nationale kunstnere, dog alle med det kendetegn, at de eller deres kunst har en tilknytning til Grønland og den grønlandske kultur.

I februar og marts viste vi således udstillingen ROOTS2SHARE TINITEQILAAQ. Udstillingen er skabt af det hollandske museum Rijksmuseum Volkenkuden i Lieden. Det er en lille, men fascinerende udstilling af 26 store fotostater, som viser dagliglivet i den østgrønlandske bygd Tiniteqilaaq i 1960'erne og -70'erne. Fotografierne er taget af Gerti og Noortje Nooter i årene 1967-1973.

I februar havde vi desuden fornøjelsen af et foredrag af Søren Peder Søren omhandlende bogen "Qullissat – Byen Der Ikke Vil Dø". Foredraget var efterfulgt af en dansk/grønlandsk digtoplæsning af Lise Andersen og Anna Lyng fra bogen "Så vi kan skilles".

Årets første udstilling blev allerede sidst i marts afløst af endnu en fotoudstilling. Denne gang havde vi glæden af at kunne vise en samling af 100 år gamle håndkolorerede fotos fortrinsvis fra Diskobugten, Uummannaq fjorden og Ammassalik. Fotografierne stammer fra tre schweiziske ekspeditioner i Grønland i 1909 og 1912, og er fundet i biblioteksarkivet på det tekniske Universitet i Zürich. Udstillingen er produceret af Uummannaq Polar Institute, Børnehjemmet i Uummannaq og kreeret af Erik Torm, som også har skrevet en tilhørende bog. Bogen blev solgt i forbindelse med udstillingen og alt overskud derfra gik til Børnehjemmet i Uummannaq.

I juni måned kunne vi præsentere to forskellige salgsudstillinger. Den ene udstilling "Malerier fra Grønland" kom fra Galleri Inuit i Aalborg. Værkerne var blandt andet malet af de kendte kunstnere Kaj Jensen, Erik Ytting, K.J. Andersen samt K.O. Vartsmann. Den anden af de to udstillinger var en smykkeudstilling af Johannes Bengtsson. Johannes Bengtssons smykker er udarbejdet med inspiration fra Inuits kultur og tradition, og er fremstillet af grønlandske naturmaterialer som sten, tand, ben, tak, horn, hår og fjer.

Traditionen tro fejrede vi fredag d. 21/6 Grønlands Nationaldag. Dagen bød på flaghejsning, taler, musik, brunch, underholdning og meget mere. Som i 2013 afholdte vi en kagekonkurrence, der igen blev en stor succes. 1. præmien gik til Marie-Kristine Ferdinandsen for hendes meget velmagende og flotte lagkage med grønlandsk motiv. Præmierne var sponsoreret af Grønlands Rejsebureau og Tivoli i København. Fisk og rejer til brunchen var som i tidligere år sponsoreret af Royal Greenland. Vi er utrolig glade for at modtage sponsorater, da dette betyder, at vi har mange flere muligheder for lave gode, spændende og gratis

arrangementer for vores besøgende. Som noget nyt i år fejrede vi også Grønlands Nationaldag som et alkoholfrit aftenarrangement med fællesspisning, folkedans og sangkonkurrence i vores samlingssted Tamassa.

I juli og august måned kunne vi stolt præsentere en af de største udstillinger vi i længere tid har haft, nemlig udstillingen "BLOK P". Udstillingen BLOK P er en sammensmeltning af forskellige projekter, der alle har boligblokken som afsæt, og som i fællesskab formidler udsnit af ejendommens og dens beboeres historie. Således havde vi f.eks. et større stykke mur fra selve blokken til at stå i vores udstillingslokale pyramiden. Udstillingen var velbesøgt af folk fra både nær og fjern.

I efteråret viste vi atter en spændende kunstudstilling. Udstillingen "Nordatlantisk Mangfoldighed" bestod af værker af seks unge upcoming grønlandske kunstnere, som alle har det tilfælles, at de har gået på Grønlands Kunsthøjskole i Nuuk. Lederen af skolen, Arnannnguaq Høegh, som også selv er kunstner, havde personligt udvalgt de udstillede værker.

I oktober måned afholdte vi i samarbejde med biografen "Biffen" premiere på filmen "SUME – Lyden af en Revolution". I den forbindelse blev Biffen pyntet med grønlandske flag. Sangerinden Judithe Jørgensen underholdte i timen op til filmens start med sin guitar og de folkekære SUMEsange. Alle billetter til premieren blev lynhurtigt udsolgt.

I løbet af året afholdte vi desuden to koncerter i Det Grønlandske Hus. Den første koncert faldt i foråret og blev spillet af Rikka, der med sit debutalbum "Unnuap Nipaannerata" blev kendt for sin store stemme og rørende kærlighedssange. Den anden koncert blev spillet i efteråret af en meget dygtige sangerinde og hendes band, navnligt Nive Nielsen & the Deer Children. Begge koncerter blev afholdt som intimkoncerter, hvilket fungerede rigtig godt i vores "pyramide". Koncerterne blev afholdt i samarbejde med de studerendes forening Avalak-Aalborg, som begge gange stod for bar og garderobe.

Året i kulturafdeling blev afsluttet med julearrangementet lørdag d.13/12. Som sædvanligt begyndte vi dagen i Hans Egedes Kirke med fælles julesange. Desuden var der julefortælling ved Otto Steenholdt og korsang ved henholdsvis *Ikinngutigiiit* samt *Soqutigisaqaqatigiit*. I løbet af den hyggelige dag var der i Huset bl.a. arrangeret julestue for børnene med juleklip og julemusik og mulighed for at lave havregrynskugler. Idet årets julearrangement faldt på luciadag, gik børnene også optog igennem pyramiden.

Igen i år var vi så heldige, at vi have besøg af rigtig mange søde børn, hvilket betød, at julemanden kom på besøg og uddelte godteposer og dansede om juletræet med både store og små.

Bestyrelsen

Bestyrelsen ved udgangen af 2014 var:

Lise-Lotte Terp, Formand, udpeget af Aalborg Kommune

Thue Christiansen, Næstformand, udpeget af Grønlands Selvstyre

Kaj Heilmann, udpeget af Grønlands Selvstyre

Upaluk Poppel, udpeget af Grønlands Selvstyre

Helle Frederiksen, udpeget af Aalborg Kommune

Karina Smith Christensen, udpeget af Aalborg Kommune

Peter Freiesleben, udpeget af Erhverv Norddanmark

Rimdal Høegh, udpeget af De Grønlandske Foreninger i Nordjylland

Anne Bang Henriksen, Personalerepræsentant

Henrik Fredsbo, udpeget af Avalak Aalborg

Personale

Direktør:

- Jan Thrysøe
- Søren Stach Nielsen, pr. 1. juli

Bogholder

- Tina Thomsen

Uddannelsesafdelingen

- Jonathan Johnsen
- Signe Vinter Bach
- Tanja Knudsen
- Peter Birch Christensen
- Anne Louise Berg Stiesen

Kultur og informationsafdelingen

- Anne Bang Henriksen
- Maria Paninnguaq Rafaelsen

Socialafdelingen

- Vibeke Sieborg
- Susanne Ravn
- Ane Lundblad Bengtson
- Stine Nicolajsen

Regnskab 2014

Indtægter	kr.
Ordinære tilskud	5.190.000
Projekt tilskud	2.234.085
Honorarer	240.487
Salg i Butikken	394.699
Huslejeindtægter	42.513
Arrangementer	11.884
Diverse indtægter	995
Indtægter i alt	<u>8.114.662</u>
Omkostninger	
Vareforbrug	300.571
Personaleomkostninger	6.119.336
Administrationsomkostninger	885.170
Lokaleomkostninger	926.347
Bil drift	45.807
Omkostninger i alt	<u>8.277.231</u>
Driftsresultat	-162.569
Finansielle indtægter	<u>238</u>
Årets resultat (underskud)	<u>-162.332</u>